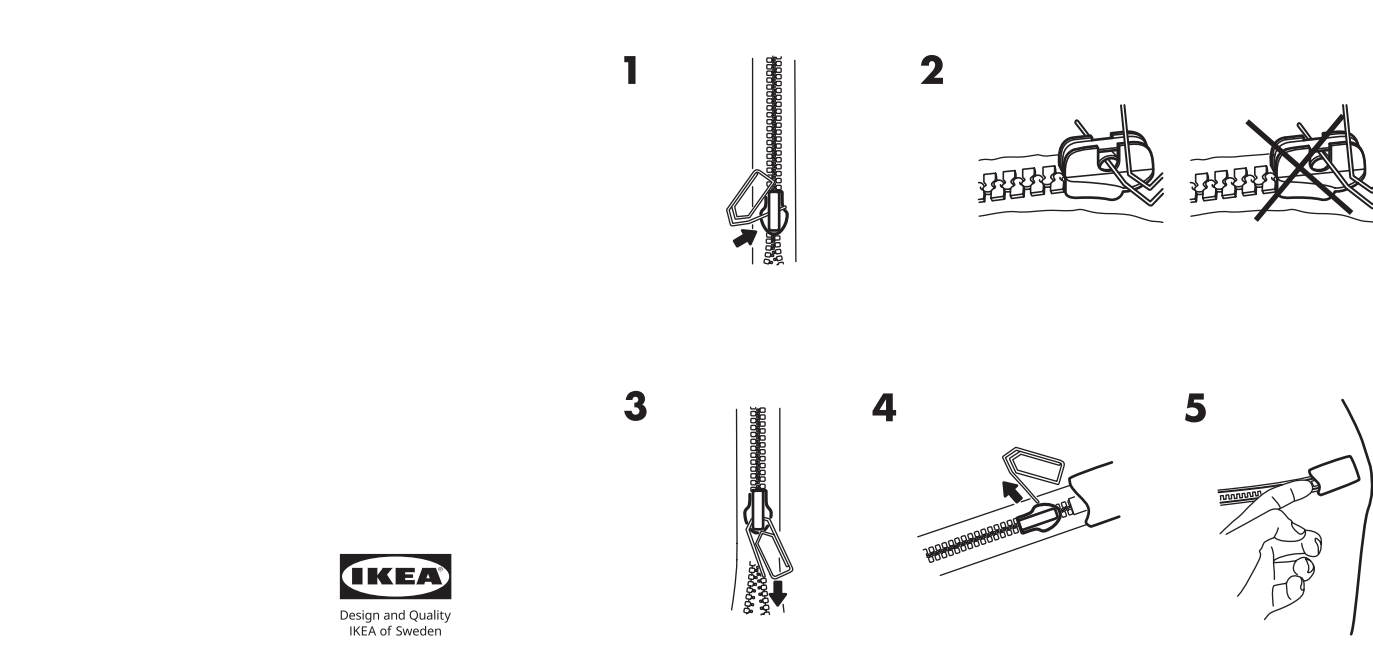
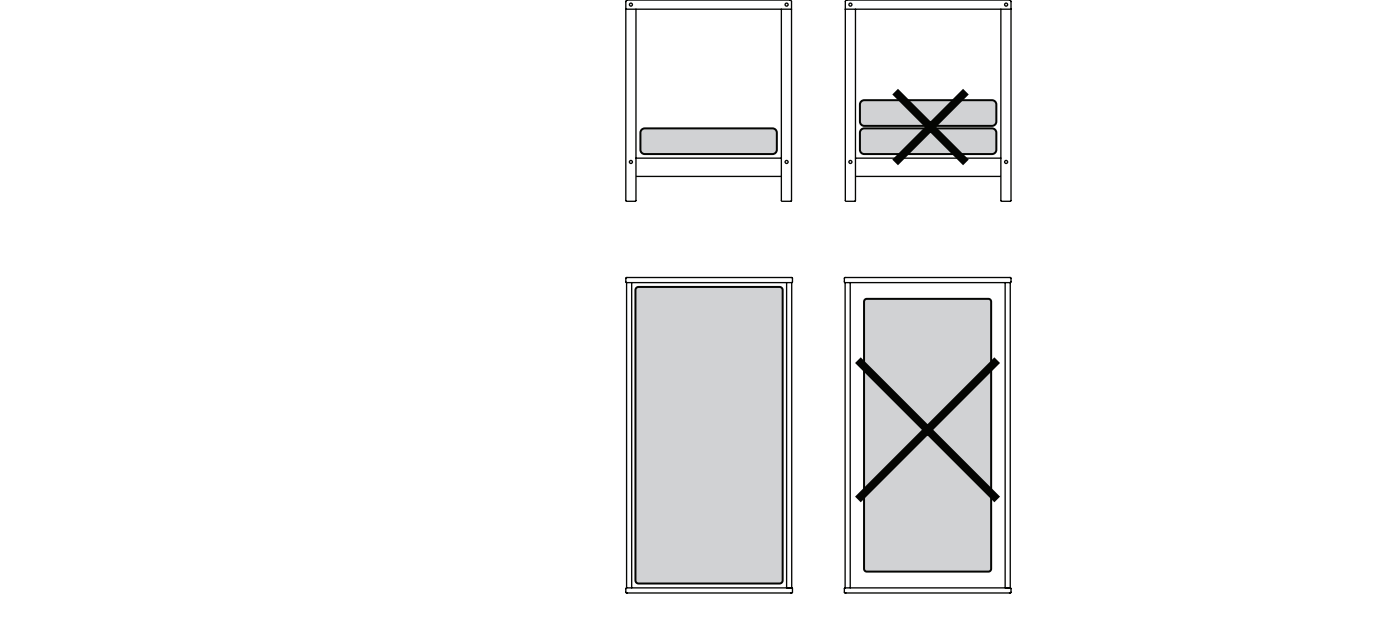


# PELLEPLUTT

**Design** **Synnöve Mork**



IKEA Design and Quality IKEA of Sweden

## Nederlands

# Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden
Voldoet aan de veiligheidsnorm EN 16890:2017+A1:2021.

**WAARSCHUWING**

- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed.

Voor babybedden met een binnenmaat van 70x140 cm.

Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Een gecomprimeerd product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

**Onderhoud**

De tijd is machinewasbaar. De tijd kan eenvoudiger weer worden aangebracht als de matras wordt dubbelgevouwen.

**Advies bij drogen**

Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).

**Kindveilige rits**

Er zit geen treklijpe aan de rits, zodat het kind de overtrek niet zelf open kan maken en de inhoud in zijn mond kan stoppen. Open en sluit de overtrek door b.v. een paperclip in het oogje te steken. Vergeet niet de paperclip na afloop te verwijderen.

## Česky

# Důležité - pozorně přečtěte - Uschovejte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švédsko
V souladu s normou EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORNĚNÍ**

- V blízkosti dětské postýlky se vyvarujte otevřeného ohně a dalších zdrojů silného tepla jako jsou přimotopy, plynové hořáky atd.
- V dětské postýlce nepoužívejte více než jednu matraci.

Vhodné pro dětské postýlky s vnitřním rozměrem 70x140 cm.

Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoliv jeho část poškozená, roztržená či zcela chybí. Používejte výhradně náhradní díly schválené výrobcem.

Stlačený výrobek získá svůj správný tvar a objem během 3–4 dnů. Materiál má svůj charakteristický zápach, který může přetrvávat po vybalení. Větrání výrobku pomůže tento zápach odstranit.

**Návod na údržbu**

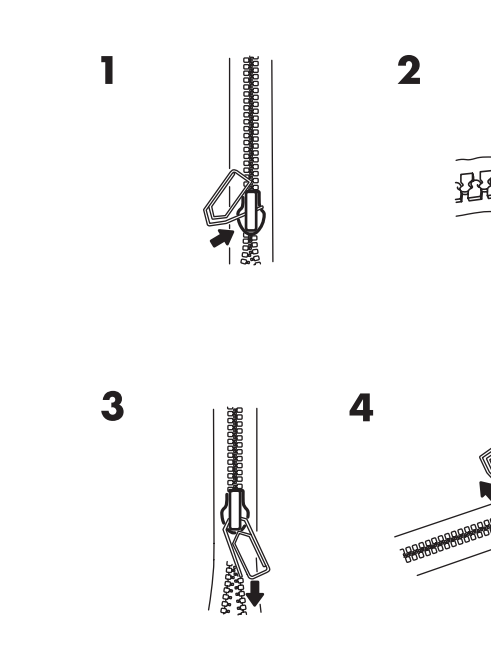
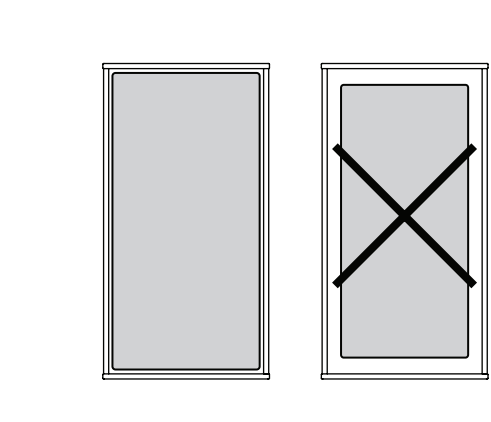
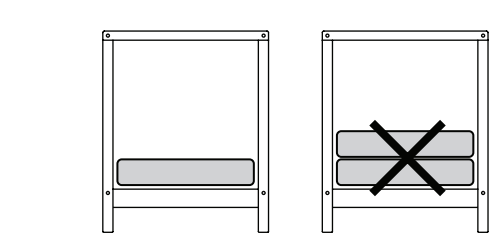
Potah je možné prát v pračce. Potah sniže nasadíte zpět na matraci, pokud ji přehnete v půlce.

**Pokyny pro sušení**

Nechte uschnout bez použití tepelného zdroje (např. vysoušeče vlasů nebo radiátoru).

**Bezpečnostní zip**

Tento bezpečnostní zip nemá žádně pouško. Je to proto, aby děti nemohly obal otevřít s strčit si jeho obsah do pusy. Zip můžete otevřít a zavřít například pomocí kancelářské sponky, kterou provléknete ouškem. Důležité upozornění! Nezapomeňte sponku zase vytáhnout ven!



## Dansk

# Vigtigt - Læs omhyggeligt - Gem til senere brug

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder kravene i EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVARSEL!**

- Vær opmærksom på risiko forbundet med åben ild og andre stærke varmekilder, f.eks. el- og gasvarmere i nærheden af tremmesengen.
- Brug ikke mere end 1 madras i tremmesengen.

Velegnet til tremmesenge med et indvendigt mål på 70x140 cm.

Produktet må ikke bruges, hvis dele af det er gået i stykker, edelagte eller mangler. Brug kun reservedele, der er godkendt af producenten.

Et komprimeret produkt får sin rigtige form og størrelse efter 3-4 døgn. Materialet har sin egen lugt p.g.a. at det har ligget i emballagen. Udluftning fjerner lugten.

**Vedligeholdelse**

Betrækket kan maskinvaskes. Det er nemmere at sætte betrækket på igen, hvis madrassen foldes på midten.

**Råd ved tørring**

Tørres uden brug af varmekilde (f.eks. hårtørrer eller radiator).

**Børnesikker lynlås**

Lynlåsen er uden tap for at barnet ikke skal kunne åbne betrækket og stoppe indholdet i munden. Du åbner og lukker betrækket ved at stikke f. eks. en papirclips i bæjlen på låsen. Husk at fjerne clipsen bagefter.

## Español

# Importante. Leer detenidamente. Guardar

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Cumple la normativa EN 16890:2017 + A1:2021.

**ADVERTENCIA**

- No te olvides de que las llamas y otras fuentes de calor, como radiadores eléctricos o de gas, cerca de la cuna (o cuna colgante) constituyen un peligro.
- No utilices más de un colchón en la cuna (o cuna colgante).

Adaptado a cunas con medidas interiores de 70x140 cm.

No utilices el producto si estuviera rota, torcida o faltara alguna de las partes. Usa únicamente piezas de recambio aprobadas por el fabricante.

Un producto comprimido recupera su forma y tamaño después de 3-4 días. El material tiene cierto olor peculiar que se mantiene debido al embalaje. Airear el producto ayuda a eliminar el olor.

**Instrucciones de mantenimiento**

La funda se puede lavar a máquina. Te resultará más fácil colocar la funda si doblas el colchón por la mitad.

**Consejo para el secado**

Secar sin utilizar una fuente de calor (como un secador, un radiador, etc.).

**Cremallera a prueba de niños**

La cremallera no tiene lengüeta, para evitar que los niños abran la funda y se traquen el relleno. Abre y cierra la cremallera, por ejemplo, haciendo pasar un clip por el agujero en el lateral, ¡importante! Posteriormente, asegúrate de retirar el clip.

### Íslenska

## Mikilvægt - lesið vel - geymið til að lesa síðar

## Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

**WARNING**

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 70x140 cm. Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**

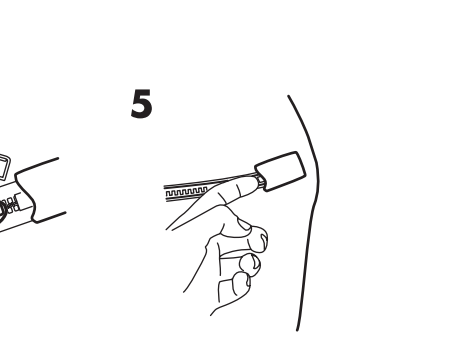
The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

**Advice when drying**

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

**Child-safe zip**

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



## English

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Pósthólf 702, S-343 81 Svíþjóð
Uppfyllir EN 16890:2017+A1:2021.

**VARÚÐ**

- Verið meðvitúð um hættuna sem fylgir því að hafa rúmið nærri opnum eldi eða öðrum öflugum hitagjöfum eins og gaseldi o.þ.h.
- Það er ekki öruggt a nota fleiri en eina dýnu í rúminu.

Hentar í ungbarnarúm með innra mál 70x140 cm. Notið þessa vöru ekki ef einhver hluti hennar er brotinn, rifinn eða hluti vantar í hana, og notið aðeins varahluti sem samþykktir eru af framleiðanda.

Vara sem hefur verið í loftþéttum umbúðum nær fullri stærð á 3-4 dögum. Sérstök lykt kemur af vörunni sem gæti loað við hana eftir að hún hefur verið tekin úr umbúðunum. Lyktin eyðist fyrr ef varan er víruð og ryksuguð.

**Umhíra**

Áklæðið má fara í þvottavél. Það er auðveldara að setja áklæðið aftur á ef þú brytur dýnuna saman fyrir miðu.

**Råd fyrir þurrkun**

Þurrkið án þess að nota hitagjafa (til dæmis hárrurrku eða ofn).

**Rennilás með barnaörggi**

Engin flípi er á rennilásnum. Það er til að koma í veg fyrir að börn opni áklæðið og stingi innihaldinu upp í sig. Opnið og lokið með því að yta til dæmis bréfaflömmu í gegnum gatið á rennilásalokunni. Mikilvægt! Gætið þess að fjarlægja alltaf bréfaflömmuna.

## Italiano

# Importante! Leggi e conserva queste istruzioni.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Conforme alla norma EN 16890:2017+A1:2021.

**AVVERTENZA**

- Tieni sempre presente che fiamme libere e altre fonti di calore (es. stufe elettriche, a gas, ecc.) vicino al lettino (alla culla e alla culla sospesa) sono pericolose.
- Non usare più di un materasso nel lettino (nella culla e nella culla sospesa).

Adatto a lettini con misure interne di 70x140 cm. Non usare il prodotto in caso di parti danneggiate, rotte o mancanti. Usa solo pezzi di ricambio approvati dal produttore.

I prodotti compressi riacquistano la loro forma e le loro dimensioni dopo 3-4 giorni. Il materiale ha un odore caratteristico: per eliminarlo più rapidamente, metti all'aria il prodotto.

**Manutenzione**

La fodera è lavabile in lavatrice. È più facile rimetterla piegando il materasso al centro.

**Consigli per l'asciugatura**

Fai asciugare senza usare fonti di calore (come asciugacapelli, termosifone, ecc.).

**Cerniera di sicurezza**

La cerniera non è provvista di linguetta per impedire ai bambini di aprire la fodera e mettere in bocca il contenuto. Apri e chiudi la cerniera inserendo, per esempio, un fermaglio per la carta nell'occhiello. Important! Quando hai finito, ricordati sempre di togliere il fermaglio.

### English

## Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Complies with EN 16890:2017+A1:2021.

**WARNING**

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed).

Suitable for cots with inner dimension 70x140 cm. Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

**Care instruction**

The cover is machine washable. It is easier to re-fit the cover again if you fold the mattress in the middle.

**Advice when drying**

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

**Child-safe zip**

The zip fastener has no tab. This is to prevent children from opening the cover and putting the contents in their mouth. Open and close the zip fastener by pushing, for example, a paper clip through the loop on the slide. Important! Make sure you always remove the paper clip afterwards.



## English

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Overholder EN 16890:2017+A1:2021.

**ADVAREL**

- Det er farlig å ha åpen ild og andre sterke varmekilder, som elektriske varmeelementer, gassovner osv. i nærheten av sprinkelsenga.
- Det skal ikke brukes mer enn én madrass i sprinkelsenga.

Passer til sprinkelsenger med innvendig mål på 70x140 cm.

Må ikke brukes hvis deler av produktet er skadet, revnet eller mangler, og det må bare brukes reservedeler som er godkjente av produsenten.

Komprimerte produkter får sin riktige form og størrelse etter 3-4 døgn. Materialet har en viss egenlukt som holdes igjen p.ga. emballasjen. Lufting fjerner gjenværende lukt.

**Råd om vedlikehold**

Trekket kan vaskes i vaskemaskin. Det går lettere å tre på trekket igjen dersom du bøyer madrassen på midten.

**Råd om tørking**

Må tørkes uten bruk av varmekilde (f.eks. føner eller radiator).

**Barnesikker glidelås**

Glidelåsen har ingen skyver med heme for at barnet ikke skal kunne åpne trekket og stappe innholdet i munnen. Åpne og lukk trekket ved å stikke f.eks. en binders i løkken på toppstoppen. Husk å fjerne bindersen etterpå.

## Magyar

# Fontos - Figyelmesen olvasd el - Őrizd meg

## Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Megfelel az EN 16890:2017+A1:2021-es előírásnak.

**FIGYELMEZTÉS**

- Soha ne felejtse el, hogy a nyílt tűz vagy más, erős hőforrás, mint például az elektromos- és gáz fősfűtőgáz, stb. a rácsoságy (gyermekágy vagy felfüggesztett ágy) közelében kockázatot jelent.
- Ne használj több, mint egy matracot a rácsoságyban (gyermekágyban vagy felfüggesztett ágyban).

Olyan rácsos ágyba illik, melynek a belső méretei 70x140 cm.

Ne használja a terméket, ha bármely része törött, elszakadt vagy hiányzik és csak a gyártó által jóváhagyott alkatrészeket használj hozzá. Az összepréselt csomagolásban lévő termék 3-4 napon belül felveszik a normál alakját és méretüket. Az anyagnak jellegzetes illata van, mely a kicsomagolást követően egy ideig még megmaradhat. A szellőztetés segít, hogy a jellegzetes illat hamarabb elillanjon.

**Kezelési utasítás**

A huzat mosógépben mosható. Könnyen újra fel lehet húzni a huzatot, ha a matracot a félébehajtot.

**Jótanács szállításoz**

Hőforrás (pl. hajszártító vagy radiátor) használata nélkül száltsd.

**Gyerekbiztos cipzár**

A gyerek egyedül nem tudja széthúzni a cipzárat, mivel a cipzáron nincs húzófűl. Így nem veheti meg véletlenül sem a huzatban lévő töltetet a szájába. A cipzárba tegyél pl. egy gémpapcsot, és úgy húzd szét. Fontos! Használjat után ne felejtse el kivenni a gémpapcsot!

### Deutsch

# Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult
Erfüllt die Anforderungen gem. EN 16890:2017+A1:2021.

**ACHTUNG**

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gashaerde usw. in der Nähe des Babybets eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen.

Passend für Babybetten mit Innenmaß 70x140 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

**Pflegehinweis**

Der Überzug kann in der Maschine gewaschen werden. Er lässt sich danach leichter wieder überziehen, wenn man die Matratze in der Mitte knickt.

**Tipp zum Trocknen**

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

**Kindersicherer Reißverschluss**

Der Reißverschluss hat keinen Hakenzug, damit das Kind den Bezug nicht öffnen und den Inhalt in den Mund stecken kann. Zum Öffnen des Bezugs z.B. eine Büroklammer in der Öse befestigen. Nicht vergessen, die Klammer anschließend wieder zu entfernen.

## English

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Standardin EN 16890:2017+A1:2021 mukainen.

**VAROITUS**

- Älä sijoita pinnasängyä avotulen tai muiden lämmönlähteiden, kuten sähkö- tai kaasulämmittimen, läheisyyteen.
- Käytä pinnasängyssä ainoastaan yhtä patjaa.

Soppi sisämitoiltaan 70x140 cm:n kokosiin pinnasängyihin.

Älä käytä tuotetta, mikäli jokin sen osista on rikkoutunut, repeytynyt tai puuttuu. Käytä ainoastaan valmistajan hyväksymiä varaosia.

Tyhjiöpakkattu tuote palautuu oikeaan muotoonsa ja kokoonsa 3-4 vuorokauden kuluessa pakkauksen avaamisesta. Tuotteen materiaalisaa on tietty ominaisuushaju, joka saattaa tuntua voimakkaalta, kun pakkaus avataan. Hajun saa pois tuulettamalla.

**Hoito-ohje**

Päällinen on konepestävä. Päällinen on helpompi pujottaa uudestaan patjan päälle, mikäli taitat patjan ensin keskeltä kahtia.

**Ohjeita kuivaamiseen**

Anna kuivua ilman erillisen lämmönlähteen (esim. hiustenkuivaajan tai lämpöpatterin) käyttöä.

**Lapsiturvallinen vetoketju**

Vetoketjussa ei ole vedintä, jotta lapsi ei voisi avata päällistä ja laittaa sisältöä suuhunsa. Saat avattua ja suljettua vetoketjuun pujottamalla esimerkiksi paperiliittimen vetimen kannassa olevaan reikään ja vetämällä sitten liittimestä. Huomio! Muista poistaa paperiliitin käytön jälkeen.

## English

# Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Spełnia wymagania EN 16890:2017+A1:2021.

**OSTRZEŻENIE**

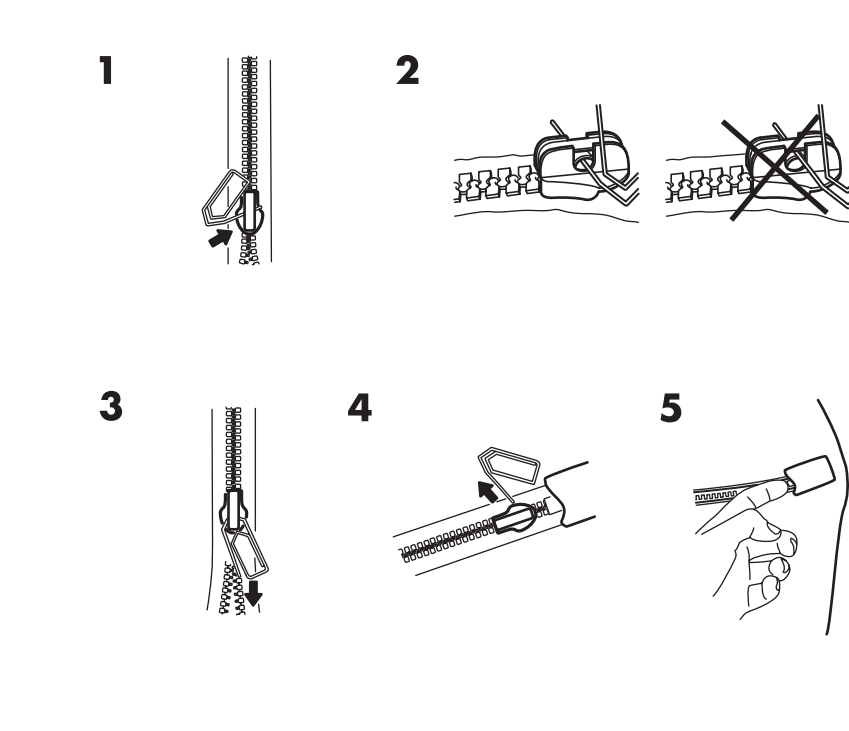
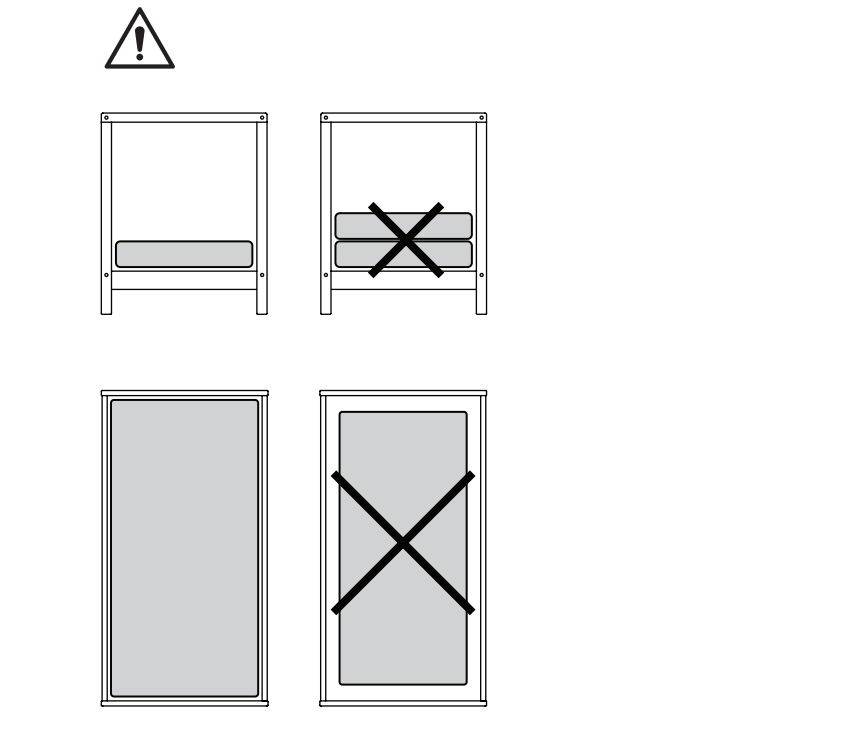
- Pamiętaj o zagrożeniu ze strony otwartego ognia i innych źródeł emitujących ciepło, takich jak piecyki elektryczne, piecyki gazowe itp. w pobliżu łóżeczka.
- Nie stosuj w łóżeczku więcej niż jeden materac.

Passuje do łóżeczek o wymiarach wewnętrznych 70x140 cm.

Nie używaj produktu, jeżeli jakokolwiek część jest zepsuta, zniszczona lub jej brakuje. Korzystaj wyłącznie z części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

Skompresowany produkt uzyskuje swój właściwy kształt i wielkość w ciągu 3-4 dni. Materiał posiada charakterystyczny zapach, który może utrzymywać się po rozpakowaniu. Przewietr





**Slovensky**

## Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
Spíňa normu EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORNENIE**

- Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.
- V postieľke (ohrádke a prídavnej posteľi) nepoužívajte viac ako jeden matrac.

Hodí sa do detských postieľok s vnútornými rozmermi 70x140 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákolvek jeho časť poškadená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom. Sľadený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

**Návod na čistenie**

Potah môžete prať v práčke. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navlečiete naspäť.

**Rada pri sušení**

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).

**Bezpečnostný zips**

Zips na tomto výrobku nemá pútko. Je to preto, aby ho deti neotvorili a nevyberali z neho obsah a nekladali si ho do úst. Zips otvoríte a zatvoríte napríklad pomocou kancelárskej spinku, ktorú prevlečiete cez úško. Dôležité je, aby ste ju potom nezabudli sňať.



**Srpski**

## Važno — Pročitaj pažljivo — Sačuvaj

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplote, kao što su električne grejne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevca (kolevke i visećeg ležaja).
- Ne upotrebljavaj više od jednog dušeka u krevcu (kolevci i visećem ležaju).

Odgovara krevcima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvodi će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetranje i usisavanje proizvoda će pomoći da miris nestane.

**Održavanje**

Navlaka se može prati u mašini. Lakše ju je navući ako saviješ dušek po sredini.

**Savet za sušenje**

Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).

**Sigurnosni rajsferšlus**

Rajsferšlus nema vršak. To je da dete ne bi moglo samo otvoriti presvlaku, oštetiti dušeku ili stavi njihov sadržaj u usta. Otvori i zatvori rajsferšlus tako što ćeš, na primer, gurnuti spajalicu u otvor sa strane i povući. Važno! Ne zaboravi da posle skineš spajalicu.

**Български**

## Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Atbilst EN 16890:2017+A1:2021 standarta prasībām.

**BRĪDINĀJUMS**

- Ievērojiet, ka gultīņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kaminiem, utt.
- Gultīņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 70x140 cm.

Nelietojiet precī, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplūsis vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.

Saspiesta prece savu lsto llielumu un formu ieņem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet precī.

**Kopšanas instrukcija**

Pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

**Padoms žāvēšanai**

Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

**Drošs rāvējslēdzējs**

Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pilnījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizāķējiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neizmirstiet piespraudi izņemt.

**Latviešu**

## Svarīgi - Rūpīgi izlasiet - Saglabājiet

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Atbilst EN 16890:2017+A1:2021 standarta prasībām.

**BRĪDINĀJUMS**

- Ievērojiet, ka gultīņu nedrīkst novietot tuvu atklāta uguns avotiem vai citiem siltuma avotiem, piemēram, elektriskajiem sildītājiem, gāzes kaminiem, utt.
- Gultīņu drīkst lietot tikai ar vienu matraci.

Piemērots bērnu gultīņām ar iekšējo izmēru 70x140 cm.

Nelietojiet precī, ja kāda no tās detaļām ir bojāta, saplūsis vai trūkst. Izmantojiet vienīgi ražotāja izgatavotas un apstiprinātas rezerves daļas.

Saspiesta prece savu lsto llielumu un formu ieņem 3 – 4 dienu laikā. Materiālam piemīt specifiska smarža, kas ar laiku pazūd. Lai mazinātu specifisko smaržu, izvēdiniet precī.

**Kopšanas instrukcija**

Pārvalku var mazgāt veļas mazgājamā mašīnā. Lai pārvalku ērtāk uzvilktu, matraci ieteicams salocīt uz pusēm.

**Padoms žāvēšanai**

Žāvējiet, neizmantojot siltuma avotus (piemēram, matu fēnu vai radiatorus).

**Drošs rāvējslēdzējs**

Tā kā pārvalka rāvējslēdzējam nav mēlītes, bērni to nevar atvērt un iebāzt mutē pilnījumu. Lai atvērtu un aizvērtu rāvējslēdzēju, aiz tā malas aizāķējiet, piemēram, piespraudi. Svarīgi! Pēc tam neizmirstiet piespraudi izņemt.



**Latviešu**

## Hrvatski Važno-pažljivo pročítajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890:2017+A1:2021.

**UPOZORENJE**

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevetića (koljevke i visećeg ležaja).
- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiću (koljevci i visećem ležaju).

Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 70x140 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

Proizvodi u vakuumskom pakiranju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakiranja. Prozračivanje pomaže ukloniti miris.

**Upute za njegu**

Navlaka se može prati u perilici rublja. Navlaku je lako ponovno navući ukoliko se madrac preklopri u sredini.

**Savjet za sušenje**

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).

**Sigurnosni patent-zatvarač**

Patent-zatvarač nema vršak. On služi kako djeca ne bi mogla otvarati presvlaku, oštetiti madrac te stavljati sadržaj u usta. Otvoriti i zatvoriti patent-zatvarač povlačenjem, primjerice, spajalice kroz otvor na vodilici. Važno! Nakon toga uvijek skinuti spajalicu.



**Türkçe**

## Önemli-İlerde kullanım için saklama

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890:2017+A1:2021 ile uyumludur.

**UYARI**

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınları, gaz yangınları, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.
- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız.

İç ölçüleri 70x140 cm olan çocuk karyolarını için uygundur. Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler sekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilmek farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırma kokunun giderilmesine yardımcı olur.

**Bakım talimatları**

Kılıf makinede yıkanabilir. Yatağı ortadan ikiye katladığınızda kılıfı tekrar takmak daha kolay olacaktır.

**Kurutma önerileri**

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.

**Çocuk emniyetli fermuar**

Fermuarda elcik bulunmamaktadır. Çocuğın kılıfı açmasını ve içindekileri ağzına götürmesini önlemek amacıyla yapılmıştır. Fermuarı açıp kapatmak için örneğin bir kağıt ataşını, fermuar kursörü içinden geçirip kullanabilirsiniz. Önemli! Ataşı iğniniz bittiginde daima çıkardığınızdan emin olunuz.

**Lietuvių**

## Svarbu - Atidžiai perskaitykite - Išsaugokite

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Švedija
Atitinka standartą EN 16890:2017+A1:2021.

**PERSPĖJIMAS**

- Lovele turi būti toliau nuo atviros ugnies ir kitokių padidinto karščio šaltinių, pavyzdžiui, elektrinių šildytuvų, dujinių židinių ir pan.
- Loveleje patieskite ne daugiau nei vieną čiužinį.

Tinka lovelems, kurių vidiniai matmenys yra 70x140 cm.

Nenaudokite gaminio, jei nors viena jo dalis sulūžusi ar apgadinta ir tuo atveju, jei trūksta dalių. Naudokite tik gamintojo patvirtintus atsargines dalis.

Suspaustas gaminys atgauna savo pirminę formą po 3-4 dienu. Medžiaga gali turėti specifinį kvapą, kuris gali būti juntamas išpakavus. Kvapas dingis greičiau, jei vėdinsite čiužinį.

**Priežiūros nurodymai**

Užvalką galima skalbti skalbyklėje. Jį lengviau užvalksite, jei sulenksite čiužinį per vidurį.

**Džiovinimas**

Džiovininti nenaudojant šilumos šaltinių (pvz., plaukų džiovituvu arba radiatoriaus).

**Saugus užtrauktukas**

Užtrauktukas neturi kilpelės, kad vaikai negalėtų atsegti užvalkalo, sugadinti čiužinio ir prisivalgyti kamašalo ar kitų medžiagų. Užtrauktuką atsegti ir užsegti galite sąvaržėle, perverta per kilpelę. Dėmesio! Nepalikite sąvaržėlės kilpelėje.



**Latviešu**

## Ελληνικά Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890:2017+A1:2021.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζάκια αερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κοίνα.
- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερο από ένα στρώματα στην κοίνα.

Κατάλληλο για κοίνες με εσωτερικές διαστάσεις 70x140 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα προϊόν σε συσκευασία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ελαχιστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσυσκευασία. Αεριζώντας το προϊόν, θα βοηθήσει στο να εξαλειψετε την μυρωδιά.

**Οδηγίες φροντίδας**

Το κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Είναι πιο εύκολο να επαναποθετησετε το κάλυμμα, εάν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

**Συμβουλή για το στέγνωμα**

Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηγής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).

**Child-safe zip**

Το fermuάρ δεν έχει θηλιά. Αυτό γίνεται, ώστε να προληφθείται τα παιδιά να μπν μποροούν να ανοίξουν το κάλυμμα και να βάλουν το περιεχόμενο στο στόμα τους. Ανοίγεται και κλείνεται το fermuάρ περνώντας π.χ. ένα συνδετήρα χαρτίου στην οπή της γλάστρας του fermuάρ. Σημαντικό! Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει τον συνδετήρα μετά.

**Portugues**

## Importante - Leia e guarde para uso futuro

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Cumpre a norma EN 16890:2017+A1:2021.

**AVISO**

- Tenha sempre em atenção que as chamas e outras fontes de calor intenso, como radiadores elétricos ou a gás, representam um perigo junto ao berço (estrutura e cama suspensa).
- Não use mais do que um colchão no berço (estrutura e cama suspensa).

Adequado a berços com dimensões interiores de 70x140cm.

Se faltar alguma peça ou se alguma peça estiver partida ou com sinais de desgaste, não use o produto. Use somente peças de substituição aprovadas pelo fabricante.

Um produto comprimido assume a sua forma original e volume ao fim de 3-4 dias. O material tem um cheiro especial que pode manter-se mesmo depois de o retirar da embalagem. Arejar o produto irá ajudar a eliminar o cheiro.

**Instruções de manutenção**

A capa pode lavar-se na máquina da roupa. É fácil voltar a colocar a capa dobrando o colchão ao meio.

**Instruções para secar**

Seque sem recorrer a fontes de calor (por ex.: secador de cabelo ou radiador).

**Fecho para a segurança das crianças**

O fecho não tem lingueta para evitar que as crianças abram a capa e coloquem o conteúdo na boca. Abra e feche o fecho com a ajuda de um clip, por exemplo. Importante! Retire sempre o clip depois de usar.

**Româna**

## Important - Citește cu atenție

IKEA of Sweden, cutia postală 702, S-343 81 Älmhult.
Conform cu EN 16890:2017+A1:2021.

**AVERTISMENT**

- Ai grijă la riscul de foc deschis și de alte surse de căldură, de ex. electrice, cu gaz, etc. în apropierea pătuțului (pătuț și pat suspendat).
- Nu folosi mai mult de o saltea în pătuț (pătuț și pat suspendat).

Potrivit pentru pătuțuri cu dimensiunea interioară de 70x140cm.

Nu folosi acest produs dacă o componentă este deteriorată sau lipsește și folosește doar piese de schimb aprobate de producător.

Un produs presat își recapătă forma inițială la 3-4 zile după folosire. Materialul are un miros distinct care poate persista după cumpărare. Aerisește și aspiră produsul pentru a elimina mirosul.

**Instrucțiuni de îngrijire**

Husa poate fi spălată la mașină. Este ușor să pui husa din nou dacă îndoi husa la mijloc.

**Pentru uscare**

Usucă fără a folosi o sursă de căldură (uscător de păr sau calorifer).

**Ferموar de siguranță pentru copii**

Ferموarul nu are agățătoare, pentru ca un copil să nu poată deschide husa și înghiți conținutul. Deschide și închide ferموarul împingând, de exemplu, o agrafă de birou prin bucla de pe margine. Important! Nu uita să scoți agrafa de birou la sfârșit.



**Срpsки**

## Українська Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, a/c 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Відповідає стандарту EN 16890:2017+A1:2021.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Пам'ятайте про небезпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокаміни, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісного ліжка).
- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

Підходить за розмірами для дитячих ліжок із внутрішніми розмірами 70x140 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником.

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковки. Щоб позбавитися запаху, перевірить виріб.

**Інструкції з догляду**

Чохол матраца можна прати в пральній машині. Натягнути чохол буде легше, якщо зігнути матрац посередині.

**Поради щодо сушіння**

Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).

**Безпечна для дітей застібка-блискавка**

Застібка блискавки не має вушка. Це зроблено для того, щоб діти не могли відкрити чохол або проковтнути наповнення матраці. Відкривайте та закривайте блискавку, зацепивши, наприклад, скріпку за петлю на застібці. Важливо! Обов'язково виймайте скріпку після використання.